EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Juridiskā komiteja

PAGAIDU
2004/0055(COD)

3.5.2005

***I
ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar kuru izveido ES piedziņas rīkojuma procedūru
(COM(2004)0173 – C6-0006/2004 – 2004/0055(COD))

Juridiskā komiteja

Referente: *Arlene McCarthy*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknā slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 11

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar kuru izveido ES piedziņas rīkojuma procedūru
(COM(2004)0173 – C6-0006/2004 – 2004/0055(COD))

(Koplēmuma procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2004)0173)[1],

– ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 61. panta c) apakšpunktu, saskaņā ar kuriem Komisija iesniedz priekšlikumu Parlamentam (C6-0006/2004),

– ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,

– ņemot vērā Ārlietu komitejas ziņojumu, kā arī Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0000/2005),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai to aizstāt ar citu tekstu;

3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi
	Grozījums Nr. 1 -1. pants (jauns)
	1. pants
	1. Šīs regulas mērķis ir attiecībā uz pārrobežu lietām izveidot ES piedziņas rīkojuma procedūru, kas nodrošinātu saskaņā ar šo regulu izdota rīkojuma brīvu apriti dalībvalstīs, tā izpildei dalībvalstī neuzsākot nekādu papildu tiesvedību pirms tā atzīšanas un izpildes.
	2. ES piedziņas rīkojuma procedūra neskar dalībvalstu procedūru.

[1] OV vēl nav publicēts.

	3. Neatkarīgi no 2. un 3. punkta dalībvalstis, kurām nav atbilstošas procedūras, var pieņemt ES piedziņas rīkojumu izmantošanai gan dalībvalsts iekšējās, gan pārrobežu lietās.
	4. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta piecus gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Komisijai par mehānismu, kas atvieglotu ES piedziņas rīkojuma procedūras izmantošanu dalībvalstīs arī iekšējās lietās, un ierosina tam nepieciešamos grozījumus šajā regulā, īpaši ņemot vērā pieredzi, kas iegūta, izmantojot šo procedūru pārrobežu lietās.

Justification

This amendment sets out a possible compromise as a means of getting round the present impasse in the Council.

Grozījums Nr. 2
3. panta 2. punkta a) apakšpunkts

a) pušu vārdi un adreses un tiesa, kam iesniegts pieprasījums,	a) pušu un, ***ja nepieciešams, to pārstāvju*** vārdi un adreses, kā arī tiesas, kam iesniegts pieprasījums, nosaukums un adrese;

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 3
3. panta 2. punkta d) apakšpunkts

d) prasības pamats, tostarp īss to ***apstākļu*** apraksts, ***kurus min kā prasības pamatu,*** un, ja nepieciešams, pieprasītie procenti;	d) prasības pamats, tostarp īss to ***argumentu*** apraksts, ***kuri veido*** tās pamatu, un, ja nepieciešams, pieprasītie

procenti;

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 4
3. panta 2. punkta e) apakšpunkts

e) īss vismaz viena tāda pierādījuma apraksts, ko prasības pamatošanai varētu sniegt parastā civillietas izskatīšanās procedūrā;	***svītrots***

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 5
3. panta 2. punkta ea) apakšpunkts (jauns)

	ea) īss tiesas starptautiskās jurisdikcijas pamatojums, ja atbildētāja pastāvīgā dzīvesvieta nav tajā dalībvalstī, kurā atrodas tiesa, kurā iesniegts pieprasījums;

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 6
3. panta 2. punkta eb) apakšpunkts (jauns)

	eb) īss lietas pārrobežu rakstura apraksts, ja nepieciešams.

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 7
3. panta 2.a punkts (jauns)

	2.a Ja to prasa izcelsmes dalībvalsts tiesību akti, prasītājam līdz ar ES piedziņas rīkojuma pieprasījumu jāiesniedz atbilstīgi pamatojuma dokumenti vai to kopijas.
	Ja tiesa pieprasa, šos dokumentus tulko. Tulkojumu apliecina persona, kas ir kompetenta to darīt kādā no dalībvalstīm.

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 8
3. panta 3. punkts

3. Pieprasījumu ***paraksta*** prasītājs vai tā pārstāvis ***rokrakstā vai ar uzlaboto elektronisko parakstu*** Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 13. decembra Direktīvas1999/93/EK par Kopienas elektronisko parakstu sistēmu 2. panta 2. punkta nozīmē.	3. Pieprasījumu ***obligāti*** jāparaksta prasītājam vai tā pārstāvim ***un jāiesniedz, izmantojot jebkurus tehniskus līdzekļus, ko pieļauj izcelsmes dalībvalstu tiesību akti un kas ir pieejami izcelsmes valsts tiesai. Ja iesniegumu iesniedz elektroniskā formā, to paraksta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 13. decembra Direktīvas 1999/93/EK par Kopienas elektronisko parakstu sistēmu 2. panta 2. punktu. Izcelsmes dalībvalsts atzīst šo parakstu un nedrīkst izvirzīt papildu prasības.***

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Grozījums Nr. 9
4. panta 1. punkts

1. Tiesa, kas saņēmusi pieprasījumu, pārbauda, ***vai*** tas atbilst visām prasībām, kas noteiktas 1., 2. un 3. punktā.	1. Tiesa, kas saņēmusi pieprasījumu, pārbauda: ***a) vai tas ir šīs tiesas piekritībā;*** ***b) vai*** tas atbilst prasībām, kas noteiktas 1., 2. un 3. punktā, ***un,*** ***c) ja to prasa izcelsmes dalībvalsts tiesību akti, vai, prima facie, rakstiskie pierādījumi, kurus prasītājs pievienojis pieprasījumam, pamato prasību saskaņā ar 3. panta 2.a punktu.***

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns.

Grozījums Nr. 10
4. panta 2. punkts

2. ***Ja*** tiesa ***gatavojas noraidīt pieprasījumu, jo nav ievērotas 3.panta prasības, tā*** var dot prasītājam iespēju papildināt vai labot pieprasījumu.	2. Tiesa var dot prasītājam iespēju papildināt vai labot ***tos pieprasījuma datus, kas minēti 3. pantā, aizpildot pielikumā pievienoto standarta veidlapu.***

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns.

Grozījums Nr. 11
5. panta 1. punkts

1. Tiesa pilnībā noraida pieprasījumu, ja attiecībā uz prasību vai tās daļām nav ievērotas 4. pantā noteiktās prasības.	1. Tiesa pilnībā ***vai daļēji*** noraida pieprasījumu, ja attiecībā uz prasību vai tās daļām nav ievērotas 4. pantā noteiktās prasības. ***Tiesa informē prasītāju par noraidījumu.***

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns and introduce more clarity.

Grozījums Nr. 12
5. panta 3. punkts

3. Noraidījums neliedz prasītājam uzsākt tiesvedību parastā kārtībā ***par to pašu prasību.***	3. Noraidījuma ***gadījumā prasītājs nedrīkst iesniegt jaunu ES piedziņas rīkojuma pieprasījumu par to pašu prasību. Taču tas*** neliedz prasītājam uzsākt tiesvedību parastā kārtībā.

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns and introduce more clarity.

PASKAIDROJUMS

Judicial cooperation in civil matters is essential to the Treaty objective of establishing an area of freedom, security and justice. Legislative instruments have been brought forward with a view to approximating substantive and procedural law and facilitating access to justice and to speed up cross-border litigation. The European Enforcement Order (EEO) for uncontested claims will be transferred into national law by the end of 2005, abolishing the principle of exequator and enabling a judicial authority in one Member State to enforce an order from another Member State without a formal review. While the EEO creates an EU-level instrument enforcing a judgment handed down according to national procedural law, the EPO procedure introduces an EU level instrument in order to obtain an enforceable decision.

The high and expanding volume of trade within the EU and increased movements of people, raise the likelihood that citizens or businesses might become involved in cross-border litigation. There is a risk that citizens may not be inclined to assert their rights because of the obstacles they could encounter in dealing with the legal systems in another Member State, in particular due to unfamiliar procedures and unknown costs. This is considered an obstacle to the proper functioning of the internal market and a potential disincentive to the development of cross-border business and trade. It is essential that the EU provides for a judicial area where private individuals and businesses can have access to justice and redress the case of an uncontested claim for a payment order.

The Commission View

The European Commission argues that the procedure for the EPO should apply to both cross-border and national cases, and that Article 65 which refers to civil matters having "cross-border implications" should be interpreted in a flexible manner. The Commission argues that:

- The distinction between "cross-border" and "internal" scenarios is more difficult that it appears and could lead to arbitrary and discriminatory conclusions depending on the state of residence of the claimant.
- The potential for every national judgment to take on a cross-border nature if it needed to be enforced in another Member State calls into question the merits of a distinction between internal and cross-border cases.
- A limitation to cross-border cases would distort competition in the internal market.
- Creditors or debtors may have access to or be subject to a more efficient mechanism in a cross-border situation than in their own domestic system. This would be inconsistent with the principle of ensuring a fair regime across the EU.

Conclusion

Given the difficulties experienced in Council owing to the reluctance of many Member States to accept the use of the European order for payment in cases which are not cross-border in nature, your rapporteur has sought to reach a compromise which allows those States' concerns to be taken into account without ruling out a different solution in the future when experience will have been gained with the new European instrument.